

Češka-Prag: Usluge tehničkog projektiranja u građevinarstvu za objekte niskogradnje

OJ S 85/2023 02/05/2023

Obavijest o izmjeni

Usluge

**Pravna osnova:**

Direktiva 2014/24/EU

## Odjeljak I: Javni naručitelj/naručitelj

---

### I.1. Naziv i adrese

Službeni naziv: Česká republika - Ministerstvo financí

Nacionalni registracijski broj: 00006947

Poštanska adresa: Letenská 525/15

Mjesto: Praha

NUTS kod: CZ01 Praha

Poštanski broj: 118 10

Država: Češka

Osoba za kontakt: Ing. Jan Matejsek

E-pošta: [jan.matejsek@mfcz.cz](mailto:jan.matejsek@mfcz.cz)

Telefon: +420 257043911

**Internetska(-e) adresa(-e):**

Glavna adresa: <https://www.mfcz.cz>

Adresa profila kupca: <https://nen.nipez.cz/profil/mfcz>

## Odjeljak II: Predmet

---

### II.1. Opseg nabave

#### II.1.1. Naziv

SEZ - Doprůzkum včetně zpracování projektové dokumentace pro 1. etapu sanačních prací - KOKSOVNA ČSA společnosti OKK Koksovny, a.s.

#### II.1.2. Glavna CPV oznaka

71322000 Usluge tehničkog projektiranja u građevinarstvu za objekte niskogradnje

#### II.1.3. Vrsta ugovora

Usluge

### II.2. Opis

#### II.2.2. Dodatne šifre CPV-a

90740000 Usluge traganja i praćenja zagađivala i usluge sanacije, 71600000 Usluge tehničkog ispitivanja, analize i savjetovanja, 71313000 Savjetodavne usluge u području okolišne tehnike, 71313410 Procjena rizika ili opasnosti za građevinu, 90715000 Usluge ispitivanja onečišćenja

#### II.2.3. Mjesto izvršenja

NUTS kod: CZ080 Moravskoslezský kraj

Glavna lokacija ili mjesto izvršenja: Lokalita bývalé Koksovny ČSA spol. OKK Koksovny, a.s., rozkládající se na k. ú. Karviná - Doly v Karviné a sousedící s dolem Důl Karviná, závod ČSA a Teplárnou Karviná spol. Veolia Energie ČR, a.s.

#### **II.2.4. Opis nabave u vrijeme sklapanja ugovora**

Jedná se o provedení odtěžení a odborné odstranění všech nadzemních masivně kontaminovaných stavebních konstrukcí - tak, aby nebyly zdrojem kontaminace pro okolní prostředí, zejména navazující podložní vrstvy zemin a podzemní vody.

Jde zejména o tyto objekty: destilace benzolu, kompresorovna, chladiče pracího oleje, budova zpracování benzolu, chladící věž, koncové chladiče, odlučovače naftalenu, sklad kyseliny sírové, kompresorovna u čpavkárny, čpavkárna, odlučovač dehtu, intenzivní chladiče, údržbářská dílna, komín, uhelná věž č. 4, koksové baterie č. 4, 6, 7, koksová rampa č. 1, ohřívače oleje, odlučovač kapek, dehtová služba, rozdělovací nádrže, odlučovače dehtových kalů, rozdělovač dehtového kondenzátu, základové konstrukce bývalé benzolky, budova regenerace, dílna, rozvodna pro benzolové pračky, opěrná zeď - koksochemie a drobný prodej. Dále je předmětem plnění provedení podrobného doprůzkumu geoprostředí v areálu Koksovna ČSA, v k.ú. Karviná - Doly včetně podloží demolovaných objektů.

#### **II.2.7. Trajanje ugovora, okvirnog sporazuma, dinamičkog sustava nabave ili koncesije**

Trajanje u mjesecima: 36

#### **II.2.13. Podaci o fondovima Europske unije**

Nabava je povezana s projektom i/ili programom koji se financira iz fondova Europske unije: ne

### **Odjeljak IV: Postupak**

---

#### **IV.2. Administrativni podaci**

##### **IV.2.1. Obavijest o dodjeli ugovora povezana s ovim ugovorom**

Broj objave u Dodatku SL-u: [2022/S 065-171207](#)

### **Odjeljak V: Dodjela ugovora/koncesije**

---

Ugovor br.: Z2021-026077

#### **Naziv:**

SEZ - Doprůzkum včetně zpracování projektové dokumentace pro 1. etapu sanačních prací - KOKSOVNA ČSA společnosti OKK Koksovny, a.s.

#### **V.2. Dodjela ugovora/koncesije**

##### **V.2.1. Datum sklapanja ugovora/odluke o dodjeli koncesije**

25/03/2022

##### **V.2.2. Podaci o ponudama**

Ugovor/koncesija je dodijeljen(a) skupini gospodarskih subjekata: ne

##### **V.2.3. Naziv i adresa ugovaratelja/koncesionara**

Službeni naziv: ALFA SYSTEM s.r.o.

Nacionalni registracijski broj: 62581678

Poštanska adresa: Dobříč 2

Mjesto: Jinočany

NUTS kod: CZ020 Středočeský kraj

Poštanski broj: 25225

Država: Češka

Ugovaratelj/koncesionar je malo ili srednje poduzeće.: da

#### V.2.4. Podaci o vrijednosti ugovora/grupe/koncesije

Ukupna vrijednost nabave: 8 368 050,00 CZK

### Odjeljak VI: Dopunski podaci

---

#### VI.3. Dodatni podaci

#### VI.4. Postupci pravne zaštite

##### VI.4.1. Tijelo nadležno za postupak pravne zaštite

Službeni naziv: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

Poštanska adresa: tř. Kpt. Jaroše 7

Mjesto: Brno

Poštanski broj: 604 55

Država: Češka

E-pošta: [posta@uohs.cz](mailto:posta@uohs.cz)

Telefon: +420 542167111

Telefaks: +420 542167112

Internetska adresa: <https://www.uohs.cz/>

##### VI.4.3. Postupak pravne zaštite

Detaljniji podaci o roku(-ovima) za postupke pravne zaštite:

Podmínkou pro podání návrhu k ÚOHS je podání námitek k Zadavateli, které je nutné doručit do 15 dnů ode dne, kdy se stěžovatel dozvěděl o domnělém porušení zákona Zadavatelem, nejpozději však do uzavření smlouvy nebo do chvíle, kdy se soutěž o návrh považuje po výběru návrhu za ukončenou.

Námítky proti úkonům oznamovaným v dokumentech, které je Zadavatel povinen podle zákona uveřejnit či odeslat stěžovateli, musí být doručeny Zadavateli do 15 dnů od jejich uveřejnění či doručení stěžovateli.

Pokud je v zadávacím řízení stanovena lhůta pro podání žádostí o účast, musí být námítky proti podmínkám vzta-hujícím se ke kvalifikaci dodavatele doručeny Zadavateli nejpozději do skončení této lhůty.

Pokud je v zadávacím řízení stanovena lhůta pro podání nabídek, musí být námítky proti zadávací dokumentaci doručeny Zadavateli nejpozději do skončení této lhůty, v případě jednacího řízení s uveřejněním musí být námítky proti zadávací dokumentaci doručeny Zadavateli nejpozději do skončení lhůty pro podání předběžných nabídek.

Námítky proti dobrovolnému oznámení o záměru uzavřít smlouvu podle § 212 odst. 2 zákona musí být doručeny Zadavateli do 30 dnů od uveřejnění tohoto oznámení.

Zadavatel je povinen námítky vyřídit do 15 dnů. Návrh je nutné doručit ÚOHS i Zadavateli do 10 dnů ode dne, v němž stěžovatel obdržel rozhodnutí, kterým Zadavatel námítky odmítnul nebo do 25 dnů od odeslání námitek, pokud Zadavatel o námítkách nerozhodl.

Po uzavření smlouvy na veřejnou zakázku či rámcové dohody lze podat pouze návrh na uložení zákazu plnění smlouvy, a to i bez předchozího podání námitek. Návrh na uložení zákazu plnění smlouvy doručí navrhovatel ÚOHS a ve stejnopisu Zadavateli do 1 měsíce ode dne, kdy Zadavatel uveřejnil oznámení o uzavření smlouvy způsobem podle § 212 odst. 2 zákona s uvedením důvodu pro zadání veřejné zakázky bez uveřejnění oznámení o zahájení zadávacího řízení, předběžného oznámení nebo výzvy k podání nabídek ve zjednodušeném

podlimitním řízení, nejpozději však do 6 měsíců od uzavření této smlouvy. Návrh na uložení zakazu plnění smlouvy podle § 254 odstavce 1 písm. d) zákona doručí navrhovatel ÚOHS a ve stejnopisu Zadavateli do 1 měsíce ode dne, kdy Zadavatel uveřejnil oznámení o uzavření smlouvy na základě rámcové dohody podle § 137 zákona nebo oznámení o uzavření smlouvy v dynamickém nákupním systému podle § 142 zákona, nejpozději však do 6 měsíců od uzavření této smlouvy.

Ve lhůtě pro doručení návrhu je navrhovatel povinen složit na účet ÚOHS kauci ve výši 1 % z nabídkové ceny navrhovatele za celou dobu plnění veřejné zakázky nebo za dobu prvních čtyř let plnění v případě smluv na dobu neurčitou, nejméně však ve výši 50 000 Kč, nejvýše ve výši 10 000 000 Kč. V případě, že navrhovatel nemůže stanovit celkovou nabídkovou cenu, je povinen složit kauci ve výši 100 000 Kč. V případě návrhu na uložení zakazu plnění smlouvy je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 200 000 Kč. Jde-li o řízení o přezkoumání postupu pro zadávání koncesí, je navrhovatel povinen ve lhůtě pro doručení návrhu složit na účet ÚOHS kauci ve výši 1 % z předpokládané hodnoty koncese uveřejněné ve Věstníku veřejných zakázek nebo na profilu Zadavatele, nejméně však ve výši 50 000 Kč, nejvýše ve výši 10 000 000 Kč. V případě, že Zadavatel neuveřejní ve Věstníku veřejných zakázek nebo na profilu Zadavatele předpokládanou hodnotu koncese, je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 100 000 Kč. V případě návrhu na uložení zakazu plnění koncesní smlouvy je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 200 000 Kč.

#### **VI.4.4. Služba od koje se mogu dobiti podaci o postupku pravne zaštite**

Službeni naziv: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

Poštanska adresa: tř. Kpt. Jaroše 7

Mjesto: Brno

Poštanski broj: 604 55

Država: Češka

E-pošta: [posta@uohs.cz](mailto:posta@uohs.cz)

Telefon: +420 542167111

Telefaks: +420 542167112

Internetska adresa: <https://www.uohs.cz/>

#### **VI.5. Datum slanja ove obavijesti**

27/04/2023

### **Odjeljak VII: Izmjene ugovora/koncesije**

---

#### **VII.1. Opis nabave nakon izmjena**

##### **VII.1.1. Glavna CPV oznaka**

71322000 Usluge tehničkog projektiranja u građevinarstvu za objekte niskogradnje

##### **VII.1.2. Dodatne šifre CPV-a**

90740000 Usluge traganja i praćenja zagađivala i usluge sanacije, 71600000 Usluge tehničkog ispitivanja, analize i savjetovanja, 71313000 Savjetodavne usluge u području okolišne tehnike, 71313410 Procjena rizika ili opasnosti za građevinu, 90715000 Usluge ispitivanja onečišćenja

##### **VII.1.3. Mjesto izvršenja**

NUTS kod: CZ080 Moravskoslezský kraj

Glavna lokacija ili mjesto izvršenja: Lokalita bývalé Koksovny ČSA spol. OKK Koksovny, a.s., rozkládající se na k. ú. Karviná - Doly v Karviné a sousedící s dolem Důl Karviná, závod ČSA a Teplárnou Karviná spol. Veolia Energie ČR, a.s.

#### **VII.1.4. Opis nabave**

Jedná se o provedení odtěžení a odborné odstranění všech nadzemních masivně kontaminovaných stavebních konstrukcí - tak, aby nebyly zdrojem kontaminace pro okolní prostředí, zejména navazující podložní vrstvy zemin a podzemní vody.

Jde zejména o tyto objekty: destilace benzolu, kompresorovna, chladiče pracího oleje, budova zpracování benzolu, chladičí věž, koncové chladiče, odlučovače naftalenu, sklad kyseliny sírové, kompresorovna u čpavkárny, čpavkárna, odlučovač dehtu, intenzivní chladiče, údržbářská dílna, komín, uhelná věž č. 4, koksové baterie č. 4, 6, 7, koksová rampa č. 1, ohříváče oleje, odlučovač kapek, dehtová služba, rozdělovací nádrže, odlučovače dehtových kalů, rozdělovač dehtového kondenzátu, základové konstrukce bývalé benzolky, budova regenerace, dílna, rozvodna pro benzolové pračky, opěrná zeď - koksochemie a drobný prodej. Dále je předmětem plnění provedení podrobného doprůzkumu geoprostředí v areálu Koksovna ČSA, v k.ú. Karviná - Doly včetně podloží demolovaných objektů.

#### **VII.1.5. Trajanje ugovora, okvirnog sporazuma, dinamičkog sustava nabave ili koncesije**

Trajanje u mjesecima: 36

#### **VII.1.6. Podaci o vrijednosti ugovora/grupe/koncesije**

Ukupna konačna vrijednost ugovora/grupe/koncesije: 234 900,00 CZK

#### **VII.1.7. Naziv i adresa ugovaratelja/koncesionara**

Službeni naziv: ALFA SYSTEM s.r.o.

Nacionalni registracijski broj: 62581678

Poštanska adresa: Dobříč 2

Mjesto: Dobříč

NUTS kod: CZ020 Středočeský kraj

Poštanski broj: 25225

Država: Češka

Ugovaratelj/koncesionar je malo ili srednje poduzeće.: da

#### **VII.2. Podaci o izmjenama**

##### **VII.2.1. Opis izmjena**

Priroda i opseg izmjena (s naznakom mogućih ranijih izmjena ugovora):

Oznamovaná změna zahrnuje vícepráce v podobě realizace kopaných sond odběr 2 ks vzorků u každé kopané sondy, celkem 100 ks vzorků.

Potřeba víceprací v hodnotě 234 900 Kč, méněpráce v hodnotě 0 Kč. Hodnota změny v Kč 234 900; v % 2,81. Cenový nárůst 234 900 Kč = 2,81%.

Předchozí změny dle § 222 ZZVZ:

Změna č. 1 byla dle §222 odst. 4 ZZVZ, která nepodléhá uveřejnění (navýšení ceny díla na 8 589 746 Kč).

##### **VII.2.2. Razlozi izmjene**

Potreba izvornog ugovaratelja/koncesionara za dodatnim radovima, uslugama ili robom (čl. 43. st. 1. t. (b) Direktive 2014/23/EU, čl. 72. st. 1. t. (b) Direktive 2014/24/EU, čl. 89. st. 1. t. (b) Direktive 2014/25/EU) Opis ekonomskih ili tehničkih razloga te nepovoljnosti ili udvostručenja troškova zbog čega zamjena ugovaratelja nije moguća:

Vzorky budou odebírány ze sond, jejichž realizaci bude provádět zhotovitel, je tedy nepochybné, že je ekonomicky výhodnější zajistit odběr vzorků zhotovitelem, který nebude účtovat další náklady na dopravu a odborný dohled, když tyto má již započítány do ceny sond. V případě, že by vzorky odebíral jiný dodavatel, účtoval by tento dodavatel navíc k odběrům i

dopravu a odborný dohled. Tyto náklady stávající zhotovitel účtovat nebude, neboť je má započítané do nákladů na realizaci sond.

Účelem realizace kopaných sond v této fázi (původně se realizace v této fázi nepředpokládala, neboť doprůzkum nesaturované zóny měl být až součástí I. etapy sanace) je ověření existence podzemních jímek, technologických kanálů a předpokládaných průběhů inženýrských sítí, i odběr vzorků zemin vykazujících známky kontaminace z důvodu snahy o co nejvyšší efektivitu technických prací.

### **VII.2.3. Povečanje cijena**

Ažurirana ukupna vrijednost ugovora prije izmjena (uzimajući u obzir moguće ranije izmjene ugovora i prilagodbe cijene te, u slučaju Direktive 2014/23/EU, prosječnu inflaciju u predmetnoj državi članici)

Vrijednost bez PDV-a: 8 589 746,00 CZK

Ukupna vrijednost ugovora nakon izmjena

Vrijednost bez PDV-a: 8 824 646,00 CZK